

of payments for imports or exports, and with respect to the method of levying such duties and charges, and with respect to all rules and formalities in connection with importation and exportation, and with respect to all matters referred to in paragraphs 2 and 4 of Article III, any advantage, favour, privilege or immunity granted by any contracting party to any product originating in or destined for any other country shall be accorded immediately and unconditionally to the like product originating in or destined for the territories of all other contracting parties.

2. The provisions of paragraph 1 of this Article shall not require the elimination of any preferences in respect of import duties or charges which do not exceed the levels provided for in paragraph 4 of this Article and which fall within the following descriptions:

- (a) preferences in force exclusively between two or more of the territories listed in Annex A, subject to the conditions set forth therein;
- (b) preferences in force exclusively between two or more territories which on July 1, 1939, were connected by common sovereignty or relations of protection or suzerainty and which are listed in Annexes B, C and D, subject to the conditions set forth therein;
- (c) preferences in force exclusively between the United States of America and the Republic of Cuba;
- (d) preferences in force exclusively between neighbouring countries listed in Annexes E and F.

3. The provisions of paragraph 1 shall not apply to preferences between the countries formerly a part of the Ottoman Empire and detached from it on July 24, 1923, provided such preferences are approved under sub-paragraph 5(a) of Article XXV which shall be applied in this respect in the light of paragraph 1 of Article XXIX.

overførsel af betalinger for indførsel eller udførsel, og med hensyn til fremgangsmåden ved opkrævning af sådanne toldafgifter og andre afgifter, og med hensyn til alle regler og formaliteter i forbindelse med indførsel og udførsel samt med hensyn til alle forhold, som omhandles i artikel III, paragrafferne 2 og 4, skal enhver fordel, begunstigelse, privilegium eller fritagelse, der er ydet af en kontraherende Part, forsåvidt angår en vare hidrørende fra eller bestemt for et andet land, øjeblikkelig og ubetinget tilstås den tilsvarende vare hidrørende fra eller bestemt for alle andre kontraherende Parters territorier.

2. Bestemmelserne i denne artikels paragraf 1 skal ikke nødvendiggøre ophævelsen af nogen præference med hensyn til indførselstold eller andre afgifter, som ikke overstiger de i denne artikels paragraf 4 foreskrevne marginer, og som falder indenfor følgende grupper:

- a) præferencer i kraft udelukkende mellem to eller flere af de i tillæg A opregnede territorier med forbehold af de deri fastsatte betingelser;
- b) præferencer i kraft udelukkende mellem to eller flere territorier, som den 1. juli 1939 var forbundne ved fælles suverænitet eller protektoratsforhold eller overhøjhed, og som er opregnede i tillægene B, C og D, med forbehold af de deri fastsatte betingelser;
- c) præferencer i kraft udelukkende mellem Amerikas Forenede Stater og Republiken Cuba;
- d) præferencer i kraft udelukkende mellem de i tillægene E og F opregnede nabolande.

3. Bestemmelserne i paragraf 1 skal ikke finde anvendelse på præferencer mellem de lande, som tidligere var en del af Det tyrkiske Rige, og som blev adskilt fra dette den 24. juli 1923, forudsat at sådanne præferencer er godkendt i henhold til artikel XXV paragraf 5 (a), der i denne henseende skal anvendes i overensstemmelse med artikel XXIX paragraf 1.